

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette.

FRIDAY, OCTOBER 15, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 19th day of August, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Konkettiyehena, situate in the village Ellewala, in the Kandaboda pattu of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent about 18 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by Owitahena in the possession of Gamage Babahamy and Babun Appu, Pilegodahena in the possession of Ellewalagamage Babun Appu, Kadjuwattehena or Tiriwaneketiyehehena, Waljambughahena, and Pansalawatta; on the east and south by the road from Hakmana to Kamburupitiya; and on the west by Aluketiyehehena in possession of J. P. Goonetilleke, Mudaliyar, being a purchase from the Crown, and Aluketiyehehena in possession of Gamage Babun Appu and Don Elias—appear before me at the Matara Kacheheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 20th day of November, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON,  
Assistant Government Agent.

දකුණු පළාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ කන්දබවපත්තුවේ ඇල්ලේවල සහ ගමේ තිබෙන අක්කර 18ක් පමණ මහන ඇති, මේ සමඟ අමුණා තිබෙන සිතියමේ පෙනෙනාකාර, උතුරු දිගින් ගමගේ බෙබොම් සහ බඩුන්අප්පුන් පිසින් බුන්තිවිද එන මුවටේ හේනද, ඇල්ලේවලගමගේ බඩුන්අප්පු පිසින් බුන්තිවිද එන පිලගොඩහේනද, කප්පුවත්තේ හේන නොහොත් නිරුවානේ කැටියේ හේනද, මල්පමුණහේන සහ පන්සලේවත්තද, නැගෙනහිරින් සහ දකුණෙන් හස්ඵන සිට කඹුරුපිටියට යන පාරද, බස්නාහිරින් ජේ. පී. ගුනතිලක මුදියන්සේරුගොඩ පිසින් බුන්තිවිද එන අළුතැවියේ හේනද සහ මෙකී සතරමාසින් තුල තිබෙන මෝන්කැටියේ හේන සහ ඉඩමට අයිති ලාභිකම් කියා සිටින යම් අය ඇතුළත් මෙවන්පටන් හෙවත් 1897වන අගෝස්තු මස 19 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර කවිවේරියේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩමට අයිතිලාභිකම් පෙන්වා සිටින්නට නොසෙදනොත් මාතර උපඵ්පත්තධුරය දරණ විලියම් හැන්රි ජැක්සන් යන මට වම් 1897වන නොම්මර එකේ ආඥාපත්‍රයෙන් ලැබීතිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම පිසින් මේ දන්වීම් පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1897වන නොවැම්බර් මාසේ 20 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම ආණ්ඩුව සන්තක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරන බව මෙයින් දන්වමි.

ඩබ්ලිවු. එච්. ජැක්සන්,  
උපඵ්පත්ත විලියම්.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம் ஆண்டு ஆவணிமாசம் 19 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்றாமாசத்தக்குள் தென்மாகாணத்தின் மாத்துறையைச்சேர்ந்த கந்தபொடபத்துவையில் எல்லேவல யென்னும் கிராமத்திலுள்ள கோங்கெட்டியேசேனை பொதுவாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படு கிறவும் ஏறக்குறைய 18 ஏக்கர் விஸ்தாரமுள்ளதும், இத்தோடணைத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டா ப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும்:—

எல்லை, வடக்குக்கு-கமகே பிபேகாமியும் பவந்துப்பும் அனுபோசும்பண்ணும் ஓவிட்டகேனை, எல்லேவலகம கே பபுந்துப்பு அனுபோசும்பண்ணும் பிலேகொடேசேனை, கச்சுவத்தேசேனை அல்லது திரிவாணே கெட்டியேசேனை, வல்சப்புக்கே-ணையும் பண்ணைவத்தையும், கிழக்குக்கும் தெற்குக்கும்-சக்மனை ணிணைகிம்புறுபிட்டிய குபோகிறபா தை, மேற்குக்கு-சே. பி. குணதிலக்கமுசலியார் ஆள்ச்சிபண்ணும் அலுகெட்டியேசேனை. இந்த காணை அரசாட்சி யாரால் முதுகரு வாங்கப்பட்டது கமேகே பபுந்துப்பும் தெரங் எல்லையும் ஆள்ச்சிபண்ணும் அலுகெட்டியேசேந் தும்புற. இந்த எல்லைகளுக்கு எடங்கிய காணிக் கு உரித்து பாராட்டுகிறவர்கள் யாராய்வு மிருந்தால் அவர்கள் எனமுன் மாத்துறைக் கச்சேரியில் செரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக் கு, உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதி ருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏஜண்டாயிருக்கும் உவில்லியம் என்ரி ஜாக்சன் ஆகிய நாள் 1897 ம் ஆண்டு- த்து முதலாம் இலக்க சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைகொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திக தியாகிய 1897 ம் ஆண்டு கார்த்திகைமாதம் 20 ந் திகதியில் என்கையொப்பமிட்டி எழுத்தமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணை முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

டபிளியு. எச். ஜக்சன்,  
உதவி அரசாட்சி ஏஜன்று.

